

Interview date: 2008-11-14

File name (both audio and transcription): YT Second husband

Prompt: Did you have another husband?

YT: Ya bí yegipugε lelaŋ.

I had another husband.

Ya bí yegipugε, wɔ le Tɔmi Bàbáá.

I had a husband, he's called Tomi Baba.

Hini wɔn, yi kom le mɔn.

He and I, we gave birth to one.

Ni lagba ni wu, puma lani wε.

And he was initiated and died, that child.

lagba = initiate here?

Yema lani wε wɔ na wu, wei?

That boy died, hear?

Ni hini langbangwε yen, ni hini wɔn, yi can dɔ, wei?

And this man and I, he and I, we married, hear?

Ni hini wɔn, yi he seehin, wei?

And he and I, we seehin, hear?

seehin =

Wɔ canim likwɔ wε yini.

He is sitting next to me there now.

Wɔ hun lá.

He is there.

END